

Tranbjerg, le 4 décembre 1993

PAL I P E H U T U
Dr. Etienne Karatasi

Parti pour la libération du peuple Hutu

P. O. Box 56
DK-8310 TRANBJERG
DANEMARK

COMMUNIQUE DE PRESSE DU PALIPEHUTU.

Suite au coup d'Etat de l'armée burundaise qui a entraîné l'assassinat du Président de la République du Burundi, Son Excellence Melchior NDADAYE, d'un grand nombre de ses collaborateurs et les massacres toujours en cours des populations innocentes, le PALIPEHUTU a tenu, à Bruxelles, les 2 et 3 décembre 1993, une rencontre au sommet regroupant le Président, le Secrétaire Général, le Secrétaire à l'Information et les délégations du parti des régions d'Afrique, d'Amérique et d'Europe.

Pour le PALIPEHUTU, l'armée burundaise, qualifiée abusivement de "nationale" est un obstacle à la démocratie et un instrument de violence et de répression contre le peuple et crée un climat d'insécurité et de méfiance.

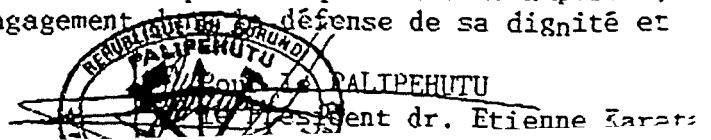
Le PALIPEHUTU regrette l'attitude partisane de certaines autorités religieuses (communiqué de presse du Secrétariat de l'épiscopat du Burundi, Bujumbura le 6 novembre 1993) et leur recommande l'impartialité dans des situations aussi graves.

Alors que le PALIPEHUTU n'a ménagé aucun effort pour soutenir le processus démocratique et le Président NDADAYE, l'armée monoethnique tutsi, milice tribalo terroriste et fasciste de l'UPRONA, a compromis le processus démocratique en assassinant le Président du Burundi élu démocratiquement.

Devant cette situation, le PALIPEHUTU condamne ces actes des violences contre la démocratie et recommande ce qui suit:

- mettre sur pied une Cour Internationale de Justice pour juger les putschistes et leurs complices ainsi que les auteurs des massacres antérieurs ;
- soutenir le Gouvernement légal ;
- inviter le Parlement à reprendre ses responsabilités, notamment
 - en remettant sur pied les Institutions légales
 - en revoyant les articles de la Constitution qui enfreignent les principes démocratiques et bloquent l'action du Gouvernement ;
- inviter les ministres du Eroudebu à prendre leurs responsabilités et à ne pas laisser l'UPRONA et son armée usurper le pouvoir ;
- inviter le peuple burundais et toutes les forces vives de la Nation à s'unir pour combattre l'armée terroriste et fasciste et ses complices ;
- désarmer puis dissoudre l'armée monoethnique tutsi pour enfin mettre sur pied une armée nationale ;
- inviter la Communauté Internationale à soutenir le peuple burundais en mettant l'embargo sur la livraison des armes et munitions au Burundi ;
- inviter la Communauté Internationale à s'engager et à prendre des mesures énergiques pour faire arrêter les massacres, restaurer la légalité et le fonctionnement des institutions et la paix dans la région.

Le PALIPEHUTU réitère son appel solennel au peuple burundais à résister au retour de la dictature. Il compatit aux dures épreuves qui lui sont imposées, le félicite et l'encourage pour son engagement en défense de sa dignité et de ses acquis démocratiques.



Amategeko cumi n'indwi umututsi wese abwirizwa kwisunga mu kugarukira Uburundi ba bagome bagira batunyage.

Batutsi mwese aho muri hose.

Muri iyi misi ka kagambwe kiyita ngo ni PALIPEHUTU kagomba gusubira gutera. Gatera gatera igere, kuva aho indaragavye zigaciriye umutwe. Gatera kuva mu gihugu no ku mbihe nyene. Nico gituma umututsi wesi aho ari hosi akwiriye kumenya ibi bikurikira.

1. Kwinuba umuhutu wese, yaba uwo bazinanyi canke uwo akekeranije. Muribuke ko bakunda kutwiyomekako kuko bashusha nk'abatagira ivyiyumviro n'imipango; bafise imipanga gusa.

2. Ktagurira umuhutu ikintu na kimwe: tuma mwigora muje kure cangwa mushorere abanyarwanda: bo ntaco dupfa. Ariko umuhutu aje gusuma ibintu iwawe, urabimuhana akagaye canke witwengere urabona ko ubujuju bwabo ataho buzobashikana. Ahubwo murivugangisha kuri we kugira wumve akamuvamwo; ubona ko bo batubahuka kudutanguza ijamba.

3. Murame mwamenye kandi mutohoze aho umuhutu wese aba, mu misozi no mu makartye iwanyu kugirango igihe kigeze mumenye uwo mukiza n'wo muheba.

Les dix-sept règles que doit respecter tout Tutsi pour sauvegarder le Burundi que nos ennemis veulent nous arracher. (*)

A vous tous Tutsi où que vous soyez.

A l'heure actuelle, le fameux parti politique qui se fait appeler PALIPEHUTU veut encore attaquer. Mais c'est peine perdue depuis que nous l'avons décapité. Il attaque et de l'intérieur du pays et des frontières. C'est pourquoi tout Tutsi, où qu'il soit, doit savoir ce qui suit.

1. Se méfier de tout Hutu connu ou supposé tel. Rappelez-vous qu'ils aiment se coller à nous parce qu'ils semblent ne pas avoir d'idées, ni de plans. Ils n'ont que des machettes.

2. Ne rien acheter à un Hutu: faites le sacrifice d'aller acheter très loin chez les Rwandais: au moins, avec eux, nous n'avons pas de problèmes. Mais si un Hutu vient acheter quelque chose chez toi, il faut la lui vendre avec dédain ou avec moquerie car, voyez-vous, leur naïveté ne les mènera nulle part. Cependant, adressez-lui la parole pour lui tirer les vers du nez; tenez compte du fait que les Hutu n'osent jamais nous adresser la parole en premier.

3. Sachez toujours avec précision l'habitation ou la résidence de tout Hutu, sur les collines et dans votre quartier, afin que vous sachiez, le moment venu, qui sauver et qui liquider.

(*) traduit du kirundi en français.

4. Mutegerezwa kugira icyo mwiraririza kugirango ntimuterwe mutiteguye. Muzi ko ata mbunduho dufise zikwiye abatutsi bose, yamara icumu canke inkota vyo murashokora kuvyibangikanya, mukirwanira igihe abasota batarabashikira. Muribuke yamara ntimwirohe mu ngo z'abahutu. Muri iyi misi hari abamaze kurondera inkoho; naho bataramenya kuzikoresha, nta wokwisuka ku risongoye.

5. Mutegerezwa kumenya umututsi wese afise telefoni kugira mushokore kuhanahana amakuru cangwa muhamagare abasota babatabare ningoga. Mutewe, ngiyi inyigisho: umututsi umwe agururwa abahutu batatu. Kora ukwo ushokoye kwose wicemwo batatu.

6. Naho leta ivuga ngo ntimuje muvuyo kwirarira kw'irembo no kw'ibarabara, ntimuje na rwo kuko ivyo bibwirwa abashigikiye icyo leta; namwe mukaba mutarimwo. Muramenye kandi ko abahutu bamenyereye kuzitira bonewe. Ntibaramenya kutwitanga. Muraze muravugana igihe mwokubira bataritegura.

7. Umunyeshuli w'umututsi wese, naho yoba uwiga mu mashuri matoyi ategerezwa kumenya abana b'abahutu vyigana. Ntibigoye kubamenya, murazi icyo mutegerezwa kwigisha abana banyu kuva bakiri uruhinja. Muramenye ko umwansi ataba muto.

4. Vous devez être armés pour ne pas être pris par surprise. Comme vous le savez nous n'avons pas assez de fusils pour tous les Tutsi, c'est pourquoi vous devez vous munir de lances et de grands couteaux pour vous défendre en attendant l'arrivée des soldats pour vous protéger. Cependant, évitez de vous précipiter chez les Hutu. Maintenant, certains se sont déjà procuré des fusils. Même s'ils ne savent pas encore s'en servir, il vaut mieux ne pas se jeter dans la gueule du loup.

5. Vous devez connaître chaque Tutsi qui possède un téléphone afin de pouvoir échanger rapidement les informations ou alerter les militaires pour venir à votre secours. Si vous êtes attaqués, la consigne est la suivante: un Tutsi vaut 3 Hutu; fais donc ton possible pour tuer au moins 3 Hutu.

6. Même si le Gouvernement déconseille d'assurer sa propre protection chez soi et dans la rue, ne soyez pas dupes car cela s'adresse à ceux qui soutiennent ce Gouvernement; or, vous n'en faites pas partie. Sachez aussi que les Hutu ont l'habitude de réagir après coup. Ils n'ont jamais su nous devancer. Vous devrez donc discuter entre vous pour fixer le moment opportun pour les surprendre avant qu'ils ne se préparent.

7. Tout élève tutsi, même s'il fréquente l'enseignement primaire, doit connaître les Hutu de sa classe. Ce n'est pas difficile de les identifier; vous savez ce que vous devez inculquer à vos enfants, même quand ils sont encore au berceau. Souvenez-vous bien: un ennemi n'est jamais petit.

8. Muri iyi misi iza, nko mu mezi abiri bafise ikizeze ngo hazoza inteko mpuzamakungu. Ihi bambewe. Ntimuzosimbwe n'umutima nimwumva tuvuze ko Palipehutu yateye; buzoba ari ukuryo bwo gushora abasoda mu bahutu basigaye. I Bujumbura: Mututsi wese ata buryo ufise, uritegura uke urava mu makartye kiretse aho uziga haba abatutsi benshi nka Rohero, Kiriri, Ngagara, Musaga. Izi kartye Kamenge, Kinama, Mutakara, Nyakabiga, Bwiza, Jabe na Buyenzi ni ukuzivamwo mu mezi atatu aza; ntihagire umututsi azoba akibayo mu kwezi kwa kabiri 1994.

9. Ntimuzokwigere mwigendana mwenyene mu miharuro, naho hoba ku musozi canke muri kartye yanyu; canke ngo mugende mwihaya mu migambi mufise. Bike newe tuzobakwira igihe c'ugukwiza igihuha mugiherekerane. Ivyiza n'ukuraba aho mwama mujanga ar'akarwi. Ariko ntimuzigere mugendana igisu ku mutaga canke bugorovyeye. Muratuma mwibangikanya gerenade. Abasirikare bashitse bakagusaka bakagusangana bakagusangamwo imbuguta, bazoca bibaza ko uri umuhutu. Murahore kandi mushira mu mufuko agasate k'umugano kugira abasoda baje bakabamenyereko.

10. Murabaririkiza mumenye ingene abanyu boba baraguye mu rugamba, ariko ntimuzigere muvuga ko mugiyeye guhora abanyu: vyose murabirekera intwaramiheto zacu: zizokwigira abasivile. Mushobora kwiyungunganya mugateranya amahera, mukavugana muri kartye yose uwodugana abasoda batambaye ibibaranga. Muzoshobora kwitura ku basoda, bo barazi akage ne misio zitegurwa.

8. Ils ont encore l'espoir que, dans les prochains jours, dans deux mois environ, des troupes internationales d'interposition viendront. Absolument pas ! Ne vous inquiétez pas si nous disons que le Palipehutu a attaqué; ce sera une astuce pour inciter les militaires à exterminer les Hutu qui restent encore en vie. A Bujumbura: toi Tutsi, prépare-toi à quitter ton quartier afin de te réfugier dans un coin où habitent beaucoup de Tutsi, tel que Rohero, Kiriri, Ngagara, Musaga. Les quartiers comme Kamenge, Kinama, Mutakara, Nyakabiga, Bwiza, Jabe et Buyenzi, doivent être évacués endéans trois mois, de telle sorte qu'il n'y ait plus aucun Tutsi dans ces quartiers en février 1994.

9. Ne vous promenez jamais seul dans les rues, que ce soit à la campagne ou en ville et ne dévoilez pas partout vos idées et vos projets. En cas de nécessité, nous vous inviterons, au moment opportun, à lancer de faux bruits et à les propager dans l'opinion. Il vaut donc mieux rester toujours en groupe. Toutefois, ne vous munissez jamais d'un grand couteau le jour ou la nuit. Il vaut mieux avoir une grenade. Si les militaires vous fouillent et découvrent sur vous un couteau, ils vont se demander si vous n'êtes pas un Hutu. Alors, ayez toujours un morceau de bambou dans votre poche, signe distinctif par lequel les militaires reconnaîtront le Tutsi.

10. Informez-vous sérieusement pour savoir comment les vôtres ont été victimes de la guerre, mais ne dites jamais que vous allez les venger: laissez cette tâche à nos militaires: ils se déguiseront en civil. Vous pouvez vous organiser par quartier, cotiser de l'argent et désigner celui qui conduira les soldats déguisés en civil à l'intérieur du pays. Faites-leur confiance, ils connaissent très bien leur mission.

11. Igihe utegerezwa guhunga, uzirinde guhunga ujabuka mu yandi mahanga. Ko Ubuganda buri kure, aha mu Burundi niko gahugu konyene dujise kandi niho tuzogwa.

12. Abatutsikazi basanzwe baramenyanye canke babiriwe n'abahutu, bategerezwa kumenya ko baguma ari abatutsikazi. Iteka aho ryamye. Nibahige le-ro kumenya amahanga y'abagabo babo. Abana bavyaranye n'abo bahutu n'abahutu nyene. Ko bahemutse, barakiza igufa ryabo igihe rukamye, ntibaje mu vyo gukingira abana cangwa abagabo.

13. Hari abahudukazi wokwitiranya n'abatutsikazi bagiriwe umugambi wo gukorera abahutu bimwe vyibonekeza. Baharaye kwigenza kumwe n'abatutsi kugira bamenye plan zacu. Kirazira rero ko mwopimisha ijisho gusa. Aho ni Sida nk'iyindi. Muze mu bigirwe inyuma canke mwigire nk'abatabamenye, mubadahe amajambo bonyene ku bintu bimwe bimwe bikurikira:

- Abahutu boba bafise amakoho canke imipanga, myinshi ?
- Aho abahutu bakuru bakuru bahungira;
- Ingene biyumvira kwivuna igihe twobatera: gushika ubuhasa n'abataritegura. Benshi i Bujumbura bagumye mu gihugu kandi usanga batikingira bikwiye.

14. Ubundi buryo kw'urwenge lwo kubagabanya; haba mu kubihareranya bakazimanganirizwa mu gisuru; kubatuma abakobwa beza canke ugakoresha abamalaya b'abanyarwandakazi; mu kubaha igituntu mu mfungurwa canke mu nyobwa.

11. Si tu dois te réfugier, ne fuis jamais vers l'étranger. Comme l'Uganda est trop loin, le Burundi est le seul pays que nous avons et c'est là que nous vivrons jusqu'à la mort.

12. Les femmes tutsi qui ont connu ou qui ont épousé des Hutu doivent savoir qu'elles sont avant tout et toujours des Tutsi. Noblesse oblige ! Leur mission est donc d'espionner leurs maris. Les enfants issus de ces Hutu sont des Hutu. Comme ces femmes ont déjà trahi, elles n'ont qu'à se débrouiller en cas de catastrophe pour sauver leur peau, mais surtout ne pas chercher à protéger leurs enfants ou leurs maris.

13. Il y a des femmes hutu qui ressemblent aux femmes tutsi, qui ont mission de travailler ouvertement pour les Hutu. Elles fréquentent les Tutsi pour connaître nos plans. Faites attention ! Ne vous fiez pas aux apparences. Elles sont aussi dangereuses que le Sida. Eloignez-vous d'elles ou alors faites semblant de ne pas les avoir reconnues et tirez-leur les vers du nez pour avoir les informations sur les points suivants:

- Est-ce que les Hutu ont beaucoup de fusils ou beaucoup de machettes ?
- Où se réfugient les leaders hutu ?
- Comment pensent-ils se défendre en cas de notre attaque: jusqu'à présent ils ne semblent pas s'y être préparés. La majorité d'entre eux sont restés à Bujumbura et ils ne se protègent pas suffisamment.

14. Il existe d'autres moyens plus subtils pour exterminer les Hutu: on peut les isoler dans la nature et les faire disparaître un à un, ni wū ni connu; on peut leur envoyer de jolies filles ou des prostituées rwandaises; on peut mettre de la tuberculose dans leur nourriture ou dans leur boisson.

15. Abana b'abahutu bakura kap bafyina canke atakwinuba. N'aha nyene murashobora kuhamufatira. Icana cayerereye muragisumira, hanyuma mubwire se, mu mukuru we canke nyina baze kumurondera muce muzimanganya.

16. Iyi misi iragoye. Iyi leta igatangura gukora ntakizoba kigishotse. Dutegezwa kuyiburagiza mu buryo bwose dushoboye, haha mu guturira, kurungika tracts, gukuza inkuru ko leta ataco ishoboye mu bakuru bahahora n'abanyamahanga: kumwe twabigira imbere y'uko indaranywe zirahira umwe Ndadaye.

17. Abakora mu mashirahamwe mpuzamakungu, abadandaza bakuru bakurubabonana na ba Kavamahanga, abashikira abamenyereye intwari yacu badushigikiye, canke abatwabiriyemwo, bategerezwa kubumvisha ko ata buryo iyi leta y'agahotore k'urwinshi ifise bwo gukorana n'intwaramiheto zacu. Guryo bamwe bigira ngo hari icyo bazohindura muri urwo rwego tuze turabe ingene babishobora.

Aya mategeko icumi n'indwi yateguwe yisungaye ineza y'umututsi wesi. Mututsi wesi aho uri hose, yakurikize ata guhigimanga. Iki gihugu twagitwaye cizizwe n'abahutu bacu, turagitwara imyaka amajana, si ubu mu 93 bazotunanira ngo n'uko haje agatwenzako isegeya nya nya demokarasi.

ITEKA AHO RYAMYE, NTIRIHAVIRIRA

Gira amahoro mwipfuriye n'abarundi b'umutima.

Bigirirwe i Bujumbura,

15. Les enfants des Hutu sont des enfants gâtés et insouciantes. Ici aussi vous pouvez les attraper: capturez le gosse qui s'est égaré, puis prévenez son père, son grand frère ou sa mère pour qu'ils viennent le chercher et faites disparaître tout le monde.

16. La période actuelle est très difficile: si le Gouvernement actuel travaille convenablement, rien ne sera plus possible. Nous devons donc le saboter par tous les moyens possibles et imaginables, soit en allumant des incendies, soit en diffusant des tracts, soit en propageant des rumeurs que ce Gouvernement est incapable, aussi bien chez les anciens dirigeants que dans l'opinion internationale: comme nous l'avons fait avant que nos vaillants soldats n'assassinent le dit Ndadaye.

17. Tous les Tutsi fonctionnaires internationaux, les grands commerçants qui ont des contacts avec les autorités étrangères, tous ceux qui côtoient les amis de notre pays ou les étrangers qui ont épousé nos filles doivent expliquer et faire comprendre qu'un Gouvernement comme celui-ci, basé sur la loi du nombre, ne peut, en aucun cas gouverner avec notre armée. Ainsi, ceux qui rêvent de la réformer ne pourront jamais y arriver.

Ces 17 règles ont été conçues pour le bien de tout Tutsi qui qu'il soit. Alors toi qui es Tutsi et où que tu sois, appliques ces règles strictement. Nous avons dominé ce pays sur le dos de nos esclaves hutu, nous l'avons dominé pendant des siècles, ce n'est pas maintenant en 1993 que nous allons baisser les bras, soi-disant qu'il y a un ouragan plutôt plaisant qu'on appelle démocratie.

QUE L'HONNEUR RESTE LA OU IL A TOUJOURS ETE.

Ayez la paix que vous souhaitent de vrais patriotes burundais.

Fait à Bujumbura. le 3/11/1993

Amategako cumi n'indwi umututsi wese abwirizwa kwisungira mu kugarukira Uburundi ba bagesha baga batunyege

Batutsi mwesi aho muri hosi.

Muri iyi misi ka kagambwe kiyita ngo ni Palipehutu kagomba gusubira gutera. Gutera gutera igere, kuva aho indarangavye zigaciriye umutwe. Gutera kava mu gihugu, no ku mibite nyene. Nico gituma umututsi wesi aho ari hosi akwiriyeye kumenya ibi bikurikira.

1. Kwinuba umuhutu wesi, yaba uwo barinanyi canke uwo akekoranije. Muribuke ko bakunda kutwiyomekako kuko bashyamba bakababwira ivyiyumviro n'imipanga; bafise imipanga gusa

2. Kufagurira umuhutu akantu na kinwwe; tuma mwigora muje kure bagoye umuhutu abanyarwanda; bo ntaco dupfa. Ariko umuhutu aje gushyamba ibintu iwawe, uraburikana akagayo. Candi witwengere urabona ko ubujije bwabo ataho buzobashikana. Ahubwo murugagagisha kuri wa kigera wumve akamvumwira; ubona ko bo batubahuka kudutanguza ijamba.

3. Muramye mwaranye kandi mutahoze aho umuhutu wesi aba, mu misozi no mu makartye. Iwanyu kugirango igihe kigeze mumenye uwo mukiza n'owo muheba.

4. Mutegerejwe kugira icyo mwiraririza kugirango ntimuterwe mutegereye. Muri ko nta mbunduzo duhaye zikwiye abatutsi bosi, yamara icumu canke inkota vyo murashobora kuvyibangikanya mukirwanira igihe abasota batarabashikira kubakingira. Muribuke yamara ntimvirohe mu ngo z'abaho. Muri iyi misi hari abamaze kumwondera inkoko; naho bataramenya kuzikoresha, ntawokwisuka ku risongoye.

5. Mutegerezwa kumenya umututsi wese afise telefoni kugira mushobore kubahahana ariko bagoye muharambaga abasota babatabare ningoga. Mutewe, ngiyi inyigisho: Umututsi umwe aguye abahutu batatu. Kora uko ushoboye roro wicamwo bafatu.

6. Naho leta ivyaga ngo ntimujye muvye kwirarira kw'ironibo no kw'ibabarara, ntimujye na rero kuko ivyo bibwirwa abashigikiye icyo leta; namwe mukaba mutarimwo. Muramenye kandi ko bashyamba bananyerereye kuzitira bonewe. Ntibaramenya kutwitunga. Muraze muravugane igihe mwabubira bataritegura.

7. Umunyeshuri w'umututsi wesi, naho yaba uwiga mu mashuri matoyi ategerezwa kumenya abana b'abahutu vyigana. Ntibagoye kubamenya, murazi icyo mutegerezwa kwigisha abana batanyu bakiri uruhinja. Muramenye ko umwansi ataba mutwe.

8. Muri iyi misi iza, nko mu mezi abiri bafise ikizeze ngo hazozwe inteko mpuzamakakungu. Ihibambewe. Ntimuzosimbwe n'umutima nimwumva tuvuye ko Palipehutu yataye; buzoba ari uburyu bwo gushora abasoda mu bahutu basigaye. I Bujumbura: Mututsi wesi ata buryo ufise, uritegura urava mu makartye kiretse aho uziga haba abatutsi benshi nka Rohero, Kiriri, Ngagara, Musaga. I makartye Kamenge, Kinama, Mutakura, Nyakabiga, Bwiza Jabe na Buyenzi ni ukuzivamwo mu mezi aza; ntagira umututsi azoba akibayo mu kwezi kwa kabiri 1994.

9. Ntimuzokwigere mwigendana mwenyene mu miharuro, naho hoba ku musozi canke mu makartye yanyu; canke ngo mugende mwihaya mu migambi mufise. Bikenwe tuzobabwira igihe c'ugukwiza igihaha mugiherekerane. Ivyiza n'ukuraba abo mwama mujana a'akarwi. Ariko ntimu mugendana igisu ku mutaga canke bugorovyeye. Muratuma mwibangikanya gerenade. Abashyamba bashitse bakagusaka bakagusangamwo imbigita, bazoca bibaza ko uri umuhutu. Murahore kandi mushira mu mufuko agasate k'umugano kugira abasoda baje bakabamenyerako.

10. Murabarikize mumenye ingene abanyu boba baragoye mu rugamba, ariko ntimwigere muvuga ko mugiyeye guhora abanyu; vyosi murabirekera intwaramiheto zacu. Zizokwigira abasoda.

SECRET

SECRET

Mushobora kwiyungunganya mugateranya amahera, mukavugana muri Leta yose uwubungira ibyacu batambaye ibibaranga. Muzoshobora kwitwara ku basoda, bo barazi ukagere misu zizoca zitegurwa

11. Igihe utegerezwa guhunga, uzirinde guhunga ujabuka mu yandi mahanga. Ko Ubuganda burikure, aha mu Burundi niko gahugu konyene dutse kandi ni ho tuzogwa.

12. Abatutsikazi basanzwe baramenyanye canke babiriwe n'abahutu, bategerezwa kumenya ko baguma ari abatutsikazi. Iteka aho ryamye. Nibahige rero kumenya amabanga y'abagabo babu. Abana bavyaranye n'abo bahutu n'abahutu nyene. Ko bahemutse, barakiza igufa ryabo igihe rukanywe, ntibaje mu vyo gukingira abana cangwa abagabo.

13. Hari abahudukazi wokwitiranya n'abatutsikazi bagiriwe umugambi wo gukorerera abahutu bimwe vyibonekeza. Baharaye kwigenza kumwe n'abatutsi kugira bamenye plan zacu. Kirazira rero ko mwopimisha ijisho gusa. Abo ni Sida nk'iyindi. Muze mubigirwe inyuma canke mwigire nk'abatabamenye, mubadako amajambo bonyene mu bitu bimwe bimwe bikurikira:

--Abahutu boba bafise amakoho canke imipanga myinsi;

--Aho abahutu bakuru bakuru bahungira;

--Inyuma byumvira kwivuna igihe twobatera: Gushika ubu baze n'abataritogura. Benshi i Bujumbura bagumye mu gihugu kandi usanga batikingira bikwiye.

14. Ubundi buryo bw'urwenge bwo kubagabanya; haba mu kubihareranya bakazimanganirizwa mu gisuru; kubatuma abakobwa beza canke ugakoresha abamalaya b'abanyarwandakazi; mu kubaha igitungu mu mfungurwa canke mu nyobwa.

15. Abana b'abahutu bakura bafyina canke atakwinuba. N'aha nyene murashobora kuhamufatira. Icana cayerereye muragisumira, hanyuma mubwire se, mukuru we canke nyina baze ku murondera muce muzimanganya.

16. Iyi misi iragoye. Iyi Leta igatangura gukora neza ntakizoba kigishobotse: Dutegerezwa kuwubungira mu buryo bwose dushoboye, haba mu gutwara, kurungika tract, gukuzwa inkuru ko leta ataco ishoboye mu bakuru bahabura n'abanyamahanga; kumwo twabigira imbere y'uko indarungavye zishira umwe n'ubwabo.

17. Abakora mu mashirahamwe mpuzamakungu, abadandaza bakurubakuru babonana na ba Kavama mahanga, abashikira abamenyereye intwari zacu badushigikije, canke ababwiriyemwo, bategerezwa kubumvisha ko aya buryo iyi Leta y'agahotozo k'urwinshi ifise bwogukorana n'intwaramukomeza zacu. Gutyo banywe bigira ngo hari icyo bazohindura muri urwo rwego tuzababwirira ingere babashobora.

Aya mategeko icumli n'indwi yateguwe yisungira ineza y'umututsi wese. Mututsi wese aho uri hose, yakurikize aya gushigimanga. Iki gihugu twagutwawe cizizwe n'abahutu bacu, turagutwara imyaka amajana, si ubu mu 93 bazotunanira ngo n'uko haje agatwenzako k'isegenya rya demokrasi.

ITEKA AHO RYAMYE, NTIRIHAVIRIRA.

Gira amahoro mwipfuriye n'abarundi b'umutima.

Bigiriwe i Bujumbura, Itariki 3/11/1993.

SECRET